

Case No. D37/12

Salaries tax – dependent parent allowance – whether dependent ‘ordinarily resident in Hong Kong’ – whether Commissioner of Inland Revenue and the Board should exercise discretion – whether such discretion exists – sections 30(1) and 68(4) of the Inland Revenue Ordinance (‘the IRO’). [Decision in Chinese]

Panel: Huen Wong (chairman), Leung Wai Keung Richard and Kenneth S Y Ng.

Date of hearing: 8 October 2012.

Date of decision: 12 November 2012.

The Appellant applied dependent parent allowance for maintaining his father (‘Mr A’). According to the records of the Immigration Department, Mr A stayed in Hong Kong for 35 days during the relevant year of assessment. As stated by the Appellant, Mr A was not ordinarily resident in Hong Kong in the said year of assessment. The Appellant, however, asked the Board to exercise discretion, relying on the followings: (a) although Mr A had resided on the Mainland for a long time, the Appellant still had to maintain the living of Mr A; (b) Mr A suffered from glaucoma, but the Appellant could not take care of Mr A due to his commitment on his work, and as Mr A also wished to live on the Mainland, the Appellant had hired a helper on the Mainland to take care of Mr A’s daily living; (c) Mr A returned to Hong Kong occasionally to seek medical treatment on glaucoma. The Deputy Commissioner dismissed the Appellant’s application. Being dissatisfied with the decision, the Appellant lodged an appeal to the Board of Review.

Held:

1. Under section 30(1) of the IRO, the Appellant would be entitled to dependent parent allowance only if Mr A was ‘ordinarily resident in Hong Kong’, such phrase should be interpreted through its natural and ordinary meaning in daily language, that is living voluntarily and for a settled purpose in a particular place, temporarily and incidentally excepted. (Reg v Barnet London Borough Council, ex parte Shah [1983] 2 AC 309 and Director of Immigration v Ng Shun-loi [1987] HKLR 798 considered)
2. The Appellant admitted that Mr A was not ‘ordinarily resident in Hong Kong’ at the relevant year of assessment. Further, in the relevant year of assessment, Mr A was residing on the Mainland, and only stayed in Hong Kong for 35 days. All the stays of Mr A in Hong Kong were of short duration. Obviously, Mr A should be deemed ordinarily resident on the Mainland.

According to the infrequent and temporary nature of his stays in Hong Kong, Mr A was clearly not ordinarily resident in Hong Kong. The Appellant explained that Mr A suffered from glaucoma and therefore wished to live and stay on the Mainland. Hence, Mr A voluntarily chose to live on the Mainland.

3. If the legislature intended to provide allowance to taxpayers, so that they could provide physical and financial support to the dependents, it would so state in the legislation. The centre of the case was not whether the existing law was fair or should be amended, but whether the dependent was qualified under the law so that the taxpayer would be entitled to such allowance. The language of the relevant legislation was very clear, and neither the Commissioner nor the Board was given any space for exercising discretion. (D57/02, IRBRD, vol 17, 829 and D29/07, (2007-08) IRBRD, vol 22, 638 considered)

Appeal dismissed.

Cases referred to:

Reg v Barnet London Borough Council, ex parte Shah [1983] 2 AC 309
Director of Immigration v Ng Shun-loi [1987] HKLR 798
D57/02, IRBRD, vol 17, 829
D29/07, (2007-08) IRBRD, vol 22, 638
Wong Tai Wai, David and Lee Chi Man v Commissioner of Inland Revenue 6
HKTC 460

Taxpayer in person.

Yau Yuen Chun and Chan Siu Ying Shirley for the Commissioner of Inland Revenue.

案件编号 D37/12

薪俸税 – 供养父母免税额 – 受养人士是否「通常居住于香港」 – 税务局局长及委员会应否行使酌情权 – 税务局局长及委员会有否酌情权 – 《税务条例》（《税例》）第30(1)及68(4)条

委员会：王桂埙（主席）、梁伟强及伍成业

聆讯日期：2012年10月8日

裁决日期：2012年11月12日

上诉人就供养其父亲（「A先生」）申请供养父母免税额。入境处的记录显示，A先生在有关课税年度期间共留港35天。根据上诉人所述，A先生在有关课税年度内并非通常在香港居住，但要求酌情处理其申请，并指出：(a) A先生虽然长期在国内居住，但上诉人仍需提供生活费给A先生；(b) A先生患有「青光眼」，但上诉人因工作关系未能照顾A先生的日常生活，再者，A先生也希望在内地生活，故他在内地雇用佣人照顾A先生的起居饮食；(c) A先生有定时回港就医覆诊。税务局副局长裁决上诉人有关申请无效。上诉人不服，向税务上诉委员会提出上诉。

裁决：

1. 根据《税例》第30(1)条，A先生必须是「通常居住于香港」，上诉人才可获给予供养父母免税额。「通常居住于香港」应以其自然及普通的日常用语意思来解释。即某人为了实现固定目的而自愿选择居住于某地，除暂时性及偶然性离开外。（参考 Reg v Barnet London Borough Council, ex parte Shah [1983] 2 AC 309 及 Director of Immigration v Ng Shun-loi [1987] HKLR 798）
2. 上诉人承认A先生于有关课税年度内并非「通常居住于香港」。再者，于有关课税年度内，A先生在内地居住，只在港逗留35天，每次返港通常是短暂逗留。明显地，A先生应被视为通常居住于内地。观其返港的稀疏程度及暂时性，A先生惯常生活的地方显然不是香港。上诉人解释A先生因患有「青光眼」，希望到内地生活并长期居住。所以，A先生是自愿选择在内地居住。
3. 如立法机关拟给与纳税人免税额，好让其可以在身体和财政上支持受养人士，则立法机关应会如此订明。本案重心不是现行法例是否公平

或应否修改，而是受养人士是否符合税法让纳税人可获供养父母免税额。有关法例条文非常清晰，并无任何空间赋予税务局局长及委员会行使酌情权。（参考 D57/02, IRBRD, vol 17, 829 及 D29/07, (2007-08) IRBRD, vol 22, 638)

上诉驳回。

参考案例：

Reg v Barnet London Borough Council, ex parte Shah [1983] 2 AC 309
Director of Immigration v Ng Shun-loi [1987] HKLR 798
D57/02, IRBRD, vol 17, 829
D29/07, (2007-08) IRBRD, vol 22, 638
Wong Tai Wai, David and Lee Chi Man v Commissioner of Inland Revenue 6
HKTC 460

纳税人亲自出席聆讯。

邱婉真及陈筱莹代表税务局局长出席聆讯。

决定书：

1. 上诉人反对税务局向他作出的2010/11课税年度薪俸税评税。上诉人认为他应就其父亲获给予供养父母免税额。税务局副局长于2012年3月15日发出决定书，裁定上诉人反对无效，2010/11年度薪俸税评税予以维持。上诉人不服，向税务上诉委员会提出本上诉。

2. 上诉人于聆讯前呈交以下文件：

- (a) 上诉人于2012年8月27日致税务局局长信函；
- (b) 有关A先生的B医生纸日期2012年8月14日；
- (c) 香港C医院A先生覆诊预约便条，覆诊日期2012年11月21日；
- (d) 有关A先生医管局D专科医疗记录日期2009年5月11日及7月15日；
- (e) 药单(无姓名)日期2011年10月29日，2012年3月9日，6月2日，7月2日，8月1日；
- (f) 有关A先生E城市F医院方笺日期2012年6月15日。

(2012-13) VOLUME 27 INLAND REVENUE BOARD OF REVIEW DECISIONS

(d) 本人或本人的配偶在本年度内给予受养人不少于\$12,000金钱作为 是生活费

(2) 上诉人在回复评税主任的查询时声明A老先生在2010/11课税年度内并非通常在香港居住。

(3) 由于A老先生在2010/11课税年度内不是通常在香港居住，上诉人不得就A老先生享有供养父母免税额。评税主任遂向上诉人作出以下的2010/11课税年度薪俸税评税：

入息	元
	496,707
<u>加</u> ：获提供居所的租值	<u>36,232</u>
	532,939
<u>减</u> ：慈善捐款	74,600
支出	2,350
	455,989
<u>减</u> ：已婚人士免税额	216,000
子女免税额	<u>50,000</u>
应课税入息实额	<u>189,989</u>
应缴税款(已扣除税款宽减)	<u>14,298</u>

(4) 上诉人反对上述评税，理由是他未获给予供养父母免税额。

(5) 入境事务处的出入境记录显示A老先生在2010年4月1日至2011年3月31日期间共逗留在香港35天，详情如下：

<u>抵达香港</u>	<u>离开香港</u>	<u>逗留在香港的天数</u>
22-06-2010	26-06-2010	5
28-08-2010	04-09-2010	8
28-10-2010	30-10-2010	3
07-12-2010	09-12-2010	3
27-12-2010	30-12-2010	4
04-01-2011	06-01-2011	3
30-01-2011	04-02-2011	6
29-03-2011	31-03-2011	3
	总数	<u>35</u>

(6) 评税主任致函上诉人向他解释相关《税例》，并邀请他撤销反对。

- (7) 上诉人要求酌情处理他的申请，并作出以下回应：
- (a) A老先生虽然长期在国内居住，但是他仍需要提供生活费给A老先生。
 - (b) A老先生患有「青光眼」，但他因工作关系未能照顾A老先生的日常生活，再者，A老先生也希望在内地生活，故他在内地雇用佣人照顾A老先生的起居饮食。
 - (c) A老先生有定时回港就眼疾覆诊。

相关案例

5. 税务局代表呈交一系列有关「通常居住」的定义的案例，包括：
- (a) Reg v Barnet London Borough Council, ex parte Shah [1983] 2 AC 309；
 - (b) Director of Immigration v Ng Shun-loi [1987] HKLR 798；
 - (c) D57/02, IRBRD, vol 17, 829；
 - (d) D29/07, (2007-08) IRBRD, vol 22, 638；
 - (e) Wong Tai Wai, David and Lee Chi Man v Commissioner of Inland Revenue 6 HKTC 460。

案情分析

6. (1) 根据《税例》第30(1)条，A老先生必须是「通常居住于香港」，上訴人才可获给予供养父母免税额。
- (2) 根据Shah及Ng Shun-loi的裁决，「通常居住」应以其自然及普通的日常用语意思来解释。即是某人为了实现固定目的而自愿选择居住于某地，除暂时性及偶然性离开外。
- (3) 本案上诉人由始至终都承认A老先生于2010/11课税年度内并非「通常居住于香港」。再者，基于本案的客观事实，本上诉委员会亦同意税务局局长的论据理由如下：
- (a) 在2010/11课税年度内，A老先生在内地居住，他仅在香港逗留35天，每次返港通常只短暂逗留3至8天。明显地，A老先生应被视为通常居住于内地。他惯常地于内地生活，期间只是

暂时或偶然离开内地返港。相反，观其返港的稀疏程度及暂时性，A老先生惯常生活的地方显然不是香港。

- (b) 上诉人在其2011年12月15日的信件中解释A老先生因患有「青光眼」，希望到内地生活，因此长期在内地居住。由此可见，A老先生是自愿选择在内地居住。
- (4) 在聆讯时，上诉人声称他无意挑战法律，只希望上诉委员会及税务局局长考虑《税例》第30(1)条的立法原意是要减轻纳税人供养年老受养人的经济负担，酌情处理他的个案，尽量以同情，同理之心念及实际情况判断。
- (5) 上诉人在聆讯中亦提及施政报告中落实「广东计划」，因为政府亦明白长者某程度上更能适应内地生活及生活水平。
- (6) 税务局局长引用本委员会上诉案例第D57/02中所提及：「如果立法机关拟给与纳税人免税额，好等其可以在身体上和财政上支持受养人士或持有香港永久身份证的受养人士，则立法机关应会如此订明」。但《税例》第30(1)条订明供养父母免税额只是为了「通常居住于香港」的父母才给予。
- (7) 在D29/07案例中亦曾提及「纳税人必须明白，本案中心问题不是现行税法是否公平，应否修改，常居国内父母者应否获供养免税额，而是他在本案中是否符合税法可获供养父母免税额，一切评定以他是否符合税例为准」。

结论

7. (1) 由于A老先生于2010/11课税年度并非「通常居住于香港」，故此上诉人不符合《税例》第30(1)条的规定。因此，他不能就A老先生获给予供养父母免税额。
- (2) 本上诉委员会同情上诉人背景及理解其论点，即A老先生在香港已居住超过六十年，持有香港永久居民身份证，可享香港医疗照顾及领取「生果金」，更获政府发放「\$6000元计划」，但却因他不是「通常居住于香港」，致令上诉人不获供养父母免税额。
- (3) 然而，本上诉案有关《税例》条文非常清晰，并无任何空间赋予税务局局长权力行使酌情权。本上诉委员会亦同样没有此方面酌情权。

(2012-13) VOLUME 27 INLAND REVENUE BOARD OF REVIEW DECISIONS

- (4) 基于上述理由，本委员会驳回上诉人的上诉。并确定上述第4(3)段所提的评税。